

| | |
|---------------------|--|
| Zeitschrift: | Verwaltungsbericht des Regierungsrates, der kantonalen Verwaltung und der Gerichtsbehörden für das Jahr ... = Rapport de gestion du Conseil-exécutif, de l'administration cantonale et des autorités judiciaires pendant l'année ... |
| Herausgeber: | Staatskanzlei des Kantons Bern |
| Band: | - (1997) |
| Heft: | [1]: Verwaltungsbericht : Berichtsteil |

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

| | | | |
|-----------|--|---|----|
| A. | Verwaltungsberichte des Regierungsrates und der Direktionen | | |
| 1 | Der Regierungsrat als Gesamtbehörde | 3 | |
| 1.1 | Schwerpunkte der Regierungstätigkeit | 3 | |
| 1.1.1 | Grundlagen der Staatsordnung | 3 | |
| 1.1.2 | Öffentliche Ordnung und Sicherheit | 4 | |
| 1.1.3 | Bildung, Kultur und Freizeit | 5 | |
| 1.1.4 | Gesundheit, Sozialpolitik | 5 | |
| 1.1.5 | Raumordnung, Umwelt, Infrastruktur, Energie | 5 | |
| 1.1.6 | Volkswirtschaft | 5 | |
| 1.1.7 | Finanzen | 6 | |
| 1.2 | Beziehungen des Kantons nach aussen | 7 | |
| 1.2.1 | Beziehungen zum Bund | 7 | |
| 1.2.2 | Beziehungen zu anderen Kantonen | 7 | |
| 1.2.3 | Beziehungen zu den Gemeinden | 8 | |
| 1.2.4 | Beziehungen zu den Landeskirchen | 8 | |
| 1.3 | Mitgliedschaften von Regierungsmitsgliedern in Verwaltungsorganen | 8 | |
| | | 4 | |
| 2 | Staatskanzlei | 11 | |
| 2.1 | Schwerpunkte der Tätigkeit | 11 | |
| 2.2 | Berichte der Ämter | 12 | |
| 2.2.1 | Amt für Zentrale Dienste (AZD) | 12 | |
| 2.2.2 | Amt für Sprachen- und Rechtsdienste (ASR) | 12 | |
| 2.2.3 | Staatsarchiv (StAB) | 13 | |
| 2.2.4 | Amt für Information (AI) | 14 | |
| 2.2.5 | Ratssekretariat (RS) | 14 | |
| 2.2.6 | Kantonale Stelle für die Gleichstellung von Frauen und Männern (FGS) | 14 | |
| 2.3 | Personal | 15 | |
| 2.3.1 | Übersicht | 15 | |
| 2.3.2 | Personelle Änderungen auf Führungsebene | 15 | |
| 2.3.3 | Aus- und Weiterbildung | 15 | |
| 2.3.4 | Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen | 15 | |
| 2.4 | Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik | 15 | |
| 2.5 | Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) | 16 | |
| 2.6 | Informatik-Projekte (Übersicht) | 16 | |
| 2.7 | Andere wichtige Projekte (Übersicht) | 17 | |
| 2.8 | Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) | 17 | |
| 2.8.1 | Abschreibung von Motionen und Postulaten | 17 | |
| 2.8.2 | Vollzug überwiesener Motionen und Postulaten | 17 | |
| 2.9 | Volksinitiativen – Stand der Bearbeitung (Übersicht) | 18 | |
| | | 5 | |
| 3 | Volkswirtschaftsdirektion | 19 | |
| 3.1 | Schwerpunkte der Tätigkeit | 19 | |
| 3.2 | Berichte der Ämter | 19 | |
| 3.2.1 | Generalsekretariat (GS) | 19 | |
| 3.2.2 | Koordinationsstelle für Fragen der europäischen Integration (EKS) | 20 | |
| 3.2.3 | Amt für Landwirtschaft (LANA) | 21 | |
| 3.2.4 | Amt für Wald und Natur (WANA) | 23 | |
| | | 5.1 | |
| | | 5.2 | |
| | | 5.2.1 | |
| | | 5.2.2 | |
| | | 5.2.3 | |
| | | 5.2.4 | |
| | | 5.2.5 | |
| | | 5.2.6 | |
| | | 5.3 | |
| | | Amt für wirtschaftliche Entwicklung (KAWE) | 25 |
| | | Amt für Industrie, Gewerbe und Arbeit (KIGA) | 26 |
| | | Personal | 27 |
| | | Übersicht | 27 |
| | | Personelle Änderungen auf Führungsebene | 27 |
| | | Ausbildung | 27 |
| | | Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen | 27 |
| | | Besondere Bemerkungen | 27 |
| | | Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik | 27 |
| | | Gesetzgebungsprogramm | 31 |
| | | Informatik-Projekte | 32 |
| | | Andere wichtige Projekte | 32 |
| | | Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) | 32 |
| | | Abschreibung von Motionen und Postulaten | 33 |
| | | Vollzug überwiesener Motionen und Postulaten | 34 |
| | | Gesundheits- und Fürsorgedirektion | 35 |
| | | Schwerpunkte der Tätigkeit | 35 |
| | | Berichte der Ämter | 35 |
| | | Generalsekretariat | 35 |
| | | Kantonsarztamt | 36 |
| | | Kantonsapothekeamt | 36 |
| | | Kantonales Laboratorium | 36 |
| | | Fürsorgeamt | 37 |
| | | Rechtsamt | 37 |
| | | Amt für Planung, Bau und Berufsbildung | 38 |
| | | Amt für Finanz- und Betriebswirtschaft | 38 |
| | | Amt für wissenschaftliche Auswertung | 39 |
| | | Personal | 40 |
| | | Übersicht | 40 |
| | | Personelle Änderungen auf Führungsebene | 40 |
| | | Ausbildung | 40 |
| | | Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen | 40 |
| | | Besondere Bemerkungen | 41 |
| | | Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik | 41 |
| | | Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) | 43 |
| | | Informatik-Projekte (Übersicht) | 43 |
| | | Andere wichtige Projekte (Übersicht) | 44 |
| | | Parlamentarische Vorstösse (Motionen und Postulate) | 44 |
| | | Abschreibung von Motionen und Postulaten | 44 |
| | | Vollzug überwiesener Motionen und Postulaten | 44 |
| | | Justiz-, Gemeinde- und Kirchendirektion | 47 |
| | | Schwerpunkte der Tätigkeit | 47 |
| | | Berichte der Ämter | 47 |
| | | Generalsekretariat (Beauftragter für die kirchlichen Angelegenheiten) | 47 |
| | | Amt für Betriebswirtschaft und Aufsicht | 47 |
| | | Amt für Gemeinden und Raumordnung | 48 |
| | | Kantonales Jugendamt | 50 |
| | | Rechtsamt | 51 |
| | | Amt für Sozialversicherung und Stiftungsaufsicht | 52 |
| | | Personal | 53 |

| | | | |
|--------|--|--------|--|
| IV | Inhaltsverzeichnis | | |
| 5.3.1 | Übersicht 53 | 8 | Erziehungsdirektion 83 |
| 5.3.2 | Personelle Änderungen auf Führungsebene 53 | | Schwerpunkte der Tätigkeit 83 |
| 5.3.3 | Ausbildung 54 | 8.1 | Berichte der Ämter 83 |
| 5.3.4 | Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 54 | 8.2 | Generalsekretariat 83 |
| 5.4 | Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 54 | 8.2.1 | Amt für Kindergarten, Volks- und Mittelschule 83 |
| 5.5 | Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 55 | 8.2.2 | Amt für Berufsbildung 84 |
| 5.6 | Informatikprojekte (Übersicht) 56 | 8.2.3 | Amt für Hochschulen 85 |
| 5.7 | Andere wichtige Projekte (Übersicht) 56 | 8.2.4 | Amt für Lehrerinnen-, Lehrer- und Erwachsenenbildung 85 |
| 5.8 | Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate) 56 | 8.2.5 | Amt für Bildungsforschung 86 |
| 5.8.1 | Abschreibung von Motionen und Postulaten 56 | 8.2.6 | Amt für Kultur 86 |
| 5.8.2. | Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 57 | 8.2.7 | Amt für Sport 87 |
| | | 8.2.8 | Amt für Finanzen und Administration 87 |
| | | 8.2.9 | Personal 88 |
| | | 8.3 | Übersicht 88 |
| | | 8.3.1 | Personelle Änderungen auf Führungsebene 88 |
| | | 8.3.2 | Ausbildung 88 |
| | | 8.3.3 | Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 88 |
| | | 8.3.4 | Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik (Übersicht) 88 |
| | | 8.4 | Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 89 |
| | | 8.5 | Informatik-Projekte (Übersicht) 90 |
| | | 8.6 | Andere wichtige Projekte (Übersicht) 90 |
| | | 8.7 | Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate) 90 |
| | | 8.8 | Abschreibung von Motionen und Postulaten 90 |
| | | 8.8.1 | Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 91 |
| | | 8.8.2 | |
| 6 | Polizei- und Militärdirektion (POM) 59 | 9 | Bau-, Verkehrs- und Energiedirektion 93 |
| 6.1 | Schwerpunkte der Tätigkeit 59 | 9.1 | Schwerpunkte der Tätigkeit 93 |
| 6.2 | Berichte der Ämter und Abteilungen 60 | 9.2 | Berichte der Ämter 93 |
| 6.2.1 | Generalsekretariat 60 | 9.2.1 | Generalsekretariat 93 |
| 6.2.2 | Kantonspolizei (Kapo) 60 | 9.2.2 | Rechtsamt 93 |
| 6.2.3 | Strassenverkehrs- und Schiffahrtsamt (SVSA) 61 | 9.2.3 | Koordinationsstelle für Umweltschutz 94 |
| 6.2.4 | Amt für Freiheitsentzug und Betreuung (F+B) 62 | 9.2.4 | Vermessungsamt 94 |
| 6.2.5 | Amt für Polizeiverwaltung (APV) 63 | 9.2.5 | Amt für Gewässerschutz und Abfallwirtschaft 94 |
| 6.2.6 | Amt für Militärverwaltung und -betriebe (AMVB) 64 | 9.2.6 | Wasser- und Energiewirtschaftsamt 95 |
| 6.2.7 | Amt für Bevölkerungsschutz und Katastrophenhilfe (ABK) 64 | 9.2.7 | Tiefbauamt 95 |
| 6.3 | Personal 65 | 9.2.8 | Amt für öffentlichen Verkehr 95 |
| 6.3.1 | Übersicht 65 | 9.2.9 | Hochbauamt 96 |
| 6.3.2 | Personelle Änderungen auf Führungsebene 65 | 9.2.10 | Amt für Betriebswirtschaft und Organisation 97 |
| 6.3.3 | Ausbildung 65 | 9.3 | Personal 97 |
| 6.3.4 | Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 65 | 9.3.1 | Übersicht 97 |
| 6.3.5 | Besondere Bemerkungen 65 | 9.3.2 | Personelle Änderungen auf der Führungsebene 97 |
| 6.4 | Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 1994 bis 1998 65 | 9.3.3 | Ausbildung auf Direktionsstufe 98 |
| 6.5 | Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 67 | 9.3.4 | Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 98 |
| 6.6 | Informatik-Projekte 67 | 9.3.5 | Besondere Bemerkungen 98 |
| 6.7 | Andere wichtige Projekte 67 | 9.4 | Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 98 |
| 6.8 | Parlamentarische Vorstöße 68 | 9.5 | Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 101 |
| 6.8.1 | Abschreibung von Motionen und Postulaten 68 | 9.6 | Informatik-Projekte (Übersicht) 101 |
| 6.8.2 | Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 68 | 9.7 | Andere wichtige Projekte 102 |
| | | 9.8 | Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate) 102 |
| | | 9.8.1 | Abschreibung von Motionen und Postulaten 102 |
| | | 9.8.2 | Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 103 |
| 7 | Finanzdirektion 71 | | |
| 7.1 | Schwerpunkte der Tätigkeit 71 | | |
| 7.2 | Berichte der Ämter 72 | | |
| 7.2.1 | Generalsekretariat 72 | | |
| 7.2.2 | Finanzverwaltung 73 | | |
| 7.2.3 | Steuerverwaltung 73 | | |
| 7.2.4 | Personalamt 74 | | |
| 7.2.5 | Organisationsamt 76 | | |
| 7.2.6 | Liegenschaftsverwaltung 76 | | |
| 7.3 | Personal 77 | | |
| 7.3.1 | Übersicht 77 | | |
| 7.3.2 | Personelle Änderungen auf Führungsebene 77 | | |
| 7.3.3 | Verbesserung der Vertretung und der beruflichen Stellung der Frauen 77 | | |
| 7.4 | Vollzug der Richtlinien der Regierungspolitik 77 | | |
| 7.5 | Gesetzgebungsprogramm (Übersicht) 79 | | |
| 7.6 | Informatik-Projekte 80 | | |
| 7.7 | Andere wichtige Projekte (Übersicht) 80 | | |
| 7.8 | Parlamentarische Vorstöße (Motionen und Postulate) 80 | | |
| 7.8.1 | Abschreibung von Motionen und Postulaten 80 | | |
| 7.8.2 | Vollzug überwiesener Motionen und Postulate 80 | | |

| B. | Verwaltungsberichte der Gerichtsbehörden | C. | Besondere Berichte |
|-----------|--|-----------|--|
| 1 | Obergericht 107 <ul style="list-style-type: none"> 1.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 107 1.1.1 Personelle Änderungen 107 1.1.2 Justizreform 107 1.1.3 Autonomie der Gerichte 108 1.1.4 Neue (Rechtsmittel-) Zuständigkeiten 108 1.1.5 Untersuchungen im Fall Krüger 108 1.1.6 Kontakte mit dem Bernischen Anwaltsverband (BAV) 108 1.1.7 Besuch einer Richterdelegation aus Russland 109 1.1.8 Weiterbildung 109 1.1.9 BEREBE 109 <ul style="list-style-type: none"> 1.2 Berichte der einzelnen Abteilungen und Unterabteilungen bzw. Kammern 109 <ul style="list-style-type: none"> 1.2.1 Zivilabteilung 109 1.2.2 Appellationshof 109 1.2.3 Handelsgericht 110 1.2.4 Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen 111 1.2.5 Strafabteilung 111 1.2.6 Anklagekammer 111 1.2.7 Wirtschaftsstrafgericht 112 1.2.8 Strafkammern 112 1.2.9 Kassationshof 113 1.2.10 Aufsichtskammer 113 1.3 Kantonale Rekurskommission für fürsorgerische Freiheitsentziehung 113 1.4 Anwaltskammer 113 1.5 Fürsprecherprüfungen 113 1.6 Auszug aus dem Bericht des Generalprokurator 114 1.7 Auszug aus dem Bericht der Jugendstaatsanwaltschaft 115 1.8 Personal 116 1.9 Informatik-Projekte 116 1.10 Andere wichtige Projekte 117 | 1 | Tätigkeitsbericht des Ratssekretariates und des Grossratsrevisorates 129 <ul style="list-style-type: none"> Ratssekretariat 129 Schwerpunkte der Tätigkeit 129 Kommissionensekretariate 129 Beratung, Unterstützung, Information und Dokumentation 130 Grossratsrevisorat 131 |
| 2 | Verwaltungsgericht 119 <ul style="list-style-type: none"> 2.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 119 2.2 Berichte der einzelnen Abteilungen 119 <ul style="list-style-type: none"> 2.2.1 Verwaltungsrechtliche Abteilung 119 2.2.2 Sozialversicherungsrechtliche Abteilung 119 2.2.3 Französischsprachige Abteilung 120 2.3 Personal 121 2.4 Informatikprojekte 121 2.5 Andere wichtige Projekte 121 | 2 | Tätigkeitsbericht der Finanzkontrolle 133 <ul style="list-style-type: none"> Schwerpunkte der Tätigkeit 133 Revision; Prüfungsstrategie 133 Revisionen von staatlichen Stellen und Mandaten 133 Revision der Staatsrechnung 1996 (Schlussrevision) 133 Revision der Staatsrechnung 1997 (Zwischenrevision) 133 Zu einzelnen Punkten 134 Konsolidierte Betrachtungsweise: Risikobeurteilung 134 Berner Kantonalbank (BEKB)/Dezennium-Finanz AG (DFAG) 134 BEDAG Informatik 134 Bernische Pensionskasse (BPK) und Lehrerversicherungskasse (BLVK) 134 Prüfung der NEF-2000-Pilotbetriebe 135 Verpflichtungskredite NESKO-A der Steuerverwaltung 135 Wirkungsprüfung 135 Lotteriefonds 135 Kontrolle der Steuerveranlagung 135 Projekt Aufgabenteilung Kanton-Gemeinden; Umsetzung des Zwischenberichts (RRB 0968 vom 25. 4. 1997) 135 Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat und dem Grossratsrevisorat 136 Geschäftsverkehr mit dem Regierungsrat 136 Differenzbereinigung durch den Regierungsrat (Art. 49 FHG) 136 Geschäftsverkehr mit dem Grossratsrevisorat 136 Personal 136 Übersicht 136 Personelle Änderungen auf Führungsebene 136 Aus- und Weiterbildung 136 Besondere Bemerkungen/FK-Net 136 |
| 3 | Steuerrekurskommission 123 <ul style="list-style-type: none"> 3.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 123 3.2 Personal 123 | 3 | Bericht der Aufsichtsstelle für Datenschutz 137 <ul style="list-style-type: none"> 3.1 Einleitung 137 3.1.1 Auf einen Blick 137 3.1.2 Zusammenarbeit mit dem eidgenössischen Datenschutzbeauftragten und den Datenschutzaufsichtsstellen der Kantone, IV. Nationale Konferenz der Datenschutzbeauftragten 137 3.2 Aufgabenumschreibung, Prioritäten, Mittel 137 3.2.1 Prioritäten 137 3.2.2 Eigenverantwortung der datenbearbeitenden Stellen 137 |
| 4 | Rekurskommission für Massnahmen gegenüber Fahrzeugführern 125 <ul style="list-style-type: none"> 4.1 Schwerpunkte der Tätigkeit 125 4.2 Personal 125 | 4 | |

| | | |
|-------|--|-----|
| 3.2.3 | Verhältnis Informatikmittel/ Mittel für Datenschutz und Datensicherheit | 137 |
| 3.2.4 | Neue Aufgaben | 137 |
| 3.2.5 | Register | 138 |
| 3.3 | Datensicherheit | 138 |
| 3.4 | Informatikprojekte | 138 |
| 3.5 | Gesetzgebung | 138 |
| 3.6 | Internet, sicheres E-mail | 138 |
| 3.6.1 | Internet | 138 |
| 3.6.2 | Sicheres E-mail | 139 |
| 3.7 | Gemeinderechtliche Körperschaften | 139 |
| 3.8 | Berichtspunkte des Vorjahres | 139 |
| 3.8.1 | Ordnungsbussenzentrale | 139 |
| 3.8.2 | Informatikprojekt KOBI der Kantonspolizei | 139 |
| 3.9 | Besonderes | 140 |
| 3.9.1 | Datenbekanntgabe durch Spitäler an Krankenversicherer | 140 |

D. Anhang

Sachregister 143

**Ergebnisse der eidgenössischen
und kantonalen Volksabstimmungen** 147

**Verzeichnis der Berichte und
Gutachten** 149